

v09-16-96ccr

JFK RECORDS

Cross Reference: None

Status in System:

Archive: Agency Review

 AGENCY : HSCA
 RECORD NUMBER : 180-10141-10211
 RECORD SERIES : CIA SEGREGATED COLLECTION
 AGENCY FILE NUMBER : 13-09-4A
 Other Agency Equity: None

DOCUMENT INFORMATION

ORIGINATOR : HSCA
 FROM : CIA
 TO :
 TITLE :
 DATE : 03/09/78
 PAGES : 42
 DOCUMENT TYPE : NOTES
 SUBJECT(S) : MEXICO CITY; ; CIA, FILES;
 CLASSIFICATION : UNCLASSIFIED
 RESTRICTIONS : 3
 CURRENT STATUS : POSTPONED IN PART
 DATE OF LAST REVIEW : 08/01/95
 COMMENTS : Box 5

Released under the John F. Kennedy Assassination Records Collection Act of 1992 (44 USC 2107 Note). Case#:NW 53080 Date: 05-31-2017

Date in: 01/26/96

T T F F F F F F
F F F F F F F F

UNCLASSIFIED

INTERNAL USE ONLY

CONFIDENTIAL

SECRET

ROUTING AND RECORD SHEET **MEXICO (PREVIOUS)**

SUBJECT: (Optional)

OF UNIDENTIFIED PERSON

FROM: Rodger S. Gabrielson
OLG/C&R

EXTENSION NO
1133

Mar 22 10 04 AM '78
OLC 78-1065/7

DATE
21 March 1978

TO: (Officer designation, room number, and building)

DATE

OFFICER'S INITIALS

COMMENTS (Number each comment to show from whom to whom. Draw a line across column after each comment.)

RECEIVED

FORWARDED

1 Don Gregg
SA/DO/O Tube: DX6-Green

2 *CLC/st/b*

28 28

3 *CLC/st/b*

31 March

4

5 *CLC/st/b*

6

7 *Loss Holmes*

8

9

10

11

12

13

14

15

v-3: This is a complete file of tech ops. I have clipped portions which need classification. Are procedures & lists still open? Any comments? I intend to re-arrange this not be allowed out of Ops Bldg.

5-7: Ops Review - Are you under cover? Is Barbara? up? Note in Protective C&I Section.

*Section of Tiltap operations was previously received by Mexico Desk - A&A/M&S B hand carried info to CLC/staff B on 20 March 1978
Rogger Ragan*

~~SECRET~~

OLC 78-1065/7
21 March 1978

MEMORANDUM FOR: Don Gregg
SA/DO/O

FROM : Rodger S. Gabrielson
OLC/C&R

SUBJECT : Sanitization of HSCA Researcher Notes

1. (S) Attached for your review, appropriate sanitization, and classification is a copy of the notes taken by HSCA researcher Dan Hardway on the soft file on the unidentified man photographs and on the file Pre-Assassinations - Mexico.

2. (U) Please use black grease pencil to excise and directly above the excised information please write in a sanitized description of the information excised, for example: employee, asset, etc. Please send us a copy of the notes after your sanitization and we will forward to the Committee.

3. (U) Please send us a copy of the notes after your sanitization and we will forward to the Committee. All original notes will be kept in this office under the name of the particular researcher involved.

Rodger S. Gabrielson/jms
Rodger S. Gabrielson

Attachment:
As Stated

~~SECRET~~

DECLASSIFIED BY 32303

3/9/78

SUMMARY: PRE-ASSASSINATION; MEXICO
I Russian Embassy Transcripts
A General Observations

1. The name of the Embassy appears at the top of the first page of each transcript. (Transcript here means one day's coverage on one phone.) This is followed by the number of the phone covered. (A series of three two-digit numbers.) The next line gives the date of the coverage. The next line gives the tape reel number. On some of the transcripts this is followed by the time period (hours) covered by the transcript. On most of the transcripts the cite to where the conversation is on the reel appears on the left hand column opposite the referenced conversation. Generally, the time the conversation occurred, and a notation as to whether it is an incoming or outgoing call, appears at the beginning of the

2.

conversation

2 Generally, the transcripts appear to be paraphrases of the conversations rather than literal transcriptions.

This is more true of the Spanish than the English transcripts. Some of the conversations in Spanish, and most of the English (Russian) ones, appear to be literal transcriptions.

3. ~~There are some~~ ^{Most of the} transcripts are in Spanish. In these transcripts there are references to those places on the tape where a conversation appears in Russian. These conversations appear later, transcribed into English.

4. In the English transcripts (conversation had been in Russian and/or English) the phrase "previously transcribed" often appears after a cite to the tape footage number. These conversations are not in the transcripts we

examined. Ed and I did a careful cross-referencing check of all transcripts for a three day period to try to find those conversations denoted as "previously transcribed". Our check failed to turn up any of those conversations. When asked about this Russ Holmes said that he knows nothing about it. He suggested talking to Anne Goodpasture about it.

5. Marginal Comments are not infrequent in the English transcripts. The comments seem to be of two types, both of which are set off from the text by slash marks. The first type seems to cover those instances when the translator/transcriber is unsure of a word, identity or place. In this type the comment consists, generally, of a word or name followed by, sometimes, a question mark. (Vera?)

The second type is longer comments on the conversation and cover a more general area. These are usually prefaced with the word "Comment". Some examples:

- a notation of alarm in a participant's voice;
- b comments on the marital relationship of a Russian Embassy official (based on the observation that the official always speaks in a condescending tone to his wife);
- c identifying a caller as the same as a man in a previous conversation;
- d substitutions for literal transcriptions, i.e. a note saying there is an argument without transcribing the argument;
- e comments on intonation;
- f notes of background conversations;
- g comments on participant's ability to speak the language.

6. Ed noted that the Spanish in the transcripts is very poor.
7. The transcripts for September 15 + 16, if there are any, are not on the microfilm we examined. When asked about this Russ Holmes said it was probably because those days were a Saturday and Sunday and the intercept was shut down on those days. There are transcripts for every day between September 18 and October 3 inclusive.

II Information from the trans. A September 27, 1963.

1. A man calls the Soviet Military Attache looking for a visa to Odessa. He is referred to the Consulate. He asks how to get to the Embassy and is given directions. This conversation is in the Spanish transcripts and appears to be a paraphrase.

